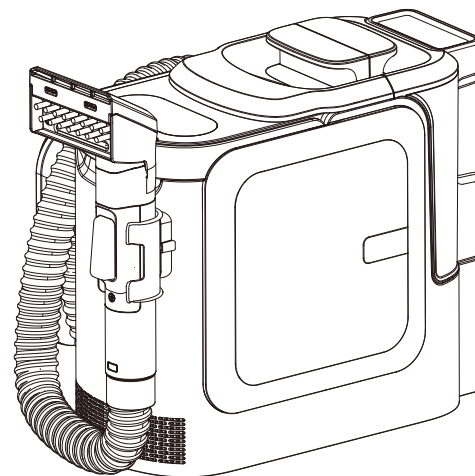


# DREAME

## N20 Энергия пара

Портативный пылесос для удаления пятен с ковров



### Руководство пользователя

Перед использованием изделия внимательно прочтите данное руководство и полностью ознакомьтесь с его содержанием. Данное руководство содержит важную информацию по технике безопасности, а также инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию. Изображения в данном руководстве приведены исключительно для справки. Сравните их с приобретенным устройством.



Веб-сайт: <https://global.dreame.tech.com>  
Производитель: Huiyun Technology (Suzhou) Co.,Ltd.  
Сделано в Китае  
№ 1.0/2025.09.01

RU-A03



# БЛАГОДАРИМ ВАС

ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ DREAME  
Ручной пылесос для чистки ковров

---

Конструкция этого высококачественного устройства обеспечивает оптимальную производительность.

Если у вас есть какие-либо вопросы по устройству,  
свяжитесь с нами по адресу: <https://global.dreame.tech.com/pages/contact-us>

---

## Содержание

<b>RU</b>	Руководство пользователя	01
<b>EN</b>	User Manual	19



Отсканируйте QR-код для получения руководства пользователя

## Важные меры предосторожности


Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочтите все инструкции. При использовании электрооборудования соблюдайте основные меры предосторожности, в том числе:

**Предупреждение!** Для снижения риска возгорания, поражения током или травм соблюдайте следующие требования:

Это изделие предназначено исключительно для бытового применения. Его нельзя использовать вне помещений, для уборки поверхностей, отличных от напольных, в коммерческих целях или в промышленных условиях.

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или были проинструктированы им относительно использования данного устройства. Дети не должны играть с данным устройством. Не позволяйте детям проводить уборку и заниматься техническим обслуживанием устройства без присмотра взрослых.
- Во избежание опасности заменой поврежденного кабеля питания должен заниматься производитель, сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или были проинструктированы им относительно использования данного устройства.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Устройство необходимо отключать от электрической сети после использования и перед проведением технического обслуживания. Отключайте устройство от электросети перед его очисткой и обслуживанием.
- Во избежание потенциальных опасностей заменой поврежденного шнура питания должен заниматься производитель, сервисный агент или специалист с подходящей квалификацией.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети.
- Прекратите использовать данное устройство, если его уронили, на нем имеются видимые признаки повреждения, а также если оно протекает или упало в воду. В этом случае его следует немедленно отправить в авторизованный сервисный центр для проверки.
- Запрещается направлять поток воды или пара на людей, животных или оборудование, содержащее электрические компоненты, например на внутреннюю поверхность печи. Запрещается погружать устройство в воду во время его очистки. Данное устройство можно использовать только для поверхностей, которые были упомянуты в процессе очистки. Используйте только моющее средство, специально разработанное для данного устройства.
- В процессе использования и остывания не позволяйте детям прикасаться к корпусу устройства и его кабелю.
- Не используйте устройство, пока не ознакомитесь со всеми инструкциями и процедурами по его эксплуатации. Используйте данное изделие строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя.
- Не используйте это изделие для каких-либо других целей, кроме указанных в данном руководстве пользователя. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Организуйте работу так, чтобы ваши волосы, края свободной одежды, пальцы и любые части тела находились на безопасном расстоянии от отверстий, движущихся частей и аксессуаров данного устройства.
- Запрещается тянуть или поднимать данное устройство за электрический шнур. Не используйте кабель в качестве ручки. При закрывании дверей следите, чтобы они не зажали электрический кабель. В процессе работы запрещается тянуть электрический кабель, который расположен вблизи острых краев или углов.
- Не используйте режимы мойки / обработки паром во время процесса автоматической очистки.

## Важные меры предосторожности

- Будьте предельно осторожны во время уборки на лестнице.
- Не используйте данное устройство для уборки легковоспламеняющихся или горючих жидкостей (например, бензина), а также в тех местах, где такие жидкости могут присутствовать.
- Запрещается собирать с помощью данного устройства твердые и острые предметы, например стекло, гвозди, болты, монеты и т. п.
- Подключайте данное устройство только к правильно заземленной электрической розетке. Запрещается модифицировать штекер для заземления.
- Запрещается использовать данное устройство для уборки токсичных веществ (отбеливателя, аммиака, очистителя водосточных труб и т. п.).
- Запрещается использовать данное устройство в закрытых помещениях, заполненных парами масляной краски, растворителя, некоторых консервантов, горючей пылью или другими взрывоопасными или токсичными парами.
- Запрещается использовать данное устройство для уборки горящих или тлеющих объектов, таких как сигареты, спички и горячий пепел.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Храните устройство в закрытом помещении.
- Не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства, содержащего электрические компоненты.
- Используйте только те виды жидкостей, которые указаны в данной инструкции по эксплуатации, и строго в указанных количествах.
- Данное устройство не предназначено для очистки кожи, синтетических тканей, бархата, материалов, чувствительных к пару, других хрупких материалов, а также мебели и полов с восковым покрытием.
- Вы должны избегать случайного включения устройства. Перед тем как поднимать или переносить устройство, убедитесь, что его выключатель находится в положении «Выкл.». Если во время подъема или переноса устройства вы прикаснетесь пальцами к выключателю или иным образом включите его, это может привести к несчастному случаю.
- Ситуация, в которой данное устройство окажется плотно прижатым к шнуру питания, также может быть опасной.
- При использовании функции горячей мойки и обоих режимов подачи пара запрещается переворачивать щетку или сопло для подачи пара, а также прикасаться к соплу и прилегающим к нему поверхностям или трубкам.
- При использовании функций очистки горячей водой или паром также запрещается прикасаться к соплу и прилегающим к нему поверхностям.
- Не используйте устройство, если его шнур питания или вилка повреждены.
- Устанавливайте устройство необходимо на ровной поверхности.
- Будьте осторожны при уборке в помещении со скользкими полами.
- При отсоединении шнура питания держитесь за вилку, а не за шнур.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к вилке и устройству.
- Перед отсоединением шнура питания от сети выключите все элементы управления. Защитные полимерные материалы могут оказаться опасными. Держите детей подальше от полиэтиленовой пленки, чтобы избежать возможного удушья.
- Не используйте изделие при температуре выше 40 °C и ниже 5 °C.
- Поверхности, отмеченные символом , могут нагреваться во время использования, поэтому в этот период к ним нельзя прикасаться.
- При указанных условиях эксплуатации, внешних условиях и условиях обслуживания прогнозируемый срок службы оборудования составляет 3 лет. (Примечание: Эта оценка является теоретической и не гарантирует работу оборудования в течение указанного периода времени. Фактический срок службы может меняться и зависит от интенсивности использования, внешних условий, качества технического обслуживания и других факторов.)
- В ходе транспортировки всегда используйте оригинальную упаковку. Замените поврежденные упаковочные материалы и обеспечьте безопасное размещение, позволяющее избежать ударных воздействий или сжатия.

## Важные меры предосторожности

- Перед перемещением изделия отсоедините его от электросети и отключите питание во избежание несчастных случаев.
- При указанных условиях эксплуатации, внешних условиях и условиях обслуживания прогнозируемый срок службы оборудования составляет 3 лет.  
(Примечание: Эта оценка является теоретической и не гарантирует работу оборудования в течение указанного периода времени. Фактический срок службы может меняться и зависит от интенсивности использования, внешних условий, качества технического обслуживания и других факторов.)

**Сохраните это предупреждение о безопасности в надежном месте, чтобы его можно было использовать в дальнейшем.**






Оригинальная инструкция

Эта модель предназначена исключительно для бытового применения.

### Важная информация

- Чтобы снизить риск протечки, не храните устройство в тех местах, где оно может замерзнуть. Это может привести к повреждению внутренних компонентов устройства.
- Храните устройство в сухом помещении, где вероятность его повреждения невелика.
- Пластмассовый резервуар для воды не предназначен для мытья в посудомоечной машине; поэтому запрещается мыть резервуар для воды в посудомоечной машине.

## Пояснение к символу

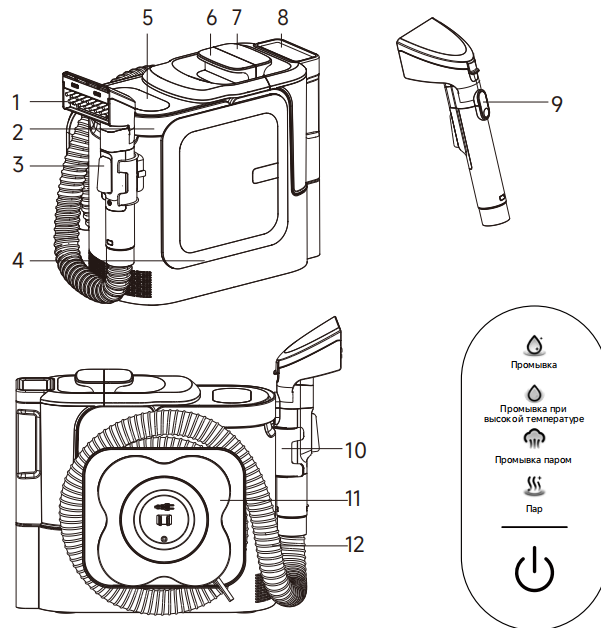
Символ	Пояснение
	Только для использования в помещении
	ВНИМАНИЕ : Горячая поверхность
	Переменный ток
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Угроза ожога паром
	Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) Все устройства с символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Подробное электронное руководство доступно по адресу:  
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

## Введение

### ● Основной корпус

1. Стандартная щетка для удаления пятен
2. Ручка
3. Кнопка распыления воды/пара
4. Основной корпус
5. Сенсорный экран
6. Резервуар для использованной воды
7. Резервуар для чистой воды
8. Резервуар для моющего средства
9. Кнопка отсоединения щетки для удаления пятен
10. Держатель ручки
11. Держатель для шнура/шланга (для хранения шнура питания и шланга)
12. Шланг



5. Сенсорный экран

		
Основной корпус	Стандартная щетка для удаления пятен	Переходник для аксессуаров
		
Щетка для очистки межплиточных швов	Маленькая круглая щетка	Насадка-концентратор
		
Инструмент автоматической очистки	Моющее средство	Руководство пользователя
		
Игла для чистки	Антинакипин с лимонной кислотой x 4	

### ⚠ Примечание !

Щетка для очистки межплиточных швов, маленькая круглая щетка и насадка-концентратор предназначены только для мойки паром и не позволяют втягивать воду.

## Виды пятен, очищаемые поверхности и рекомендуемые инструменты



### Стандартная щетка для удаления пятен

Используйте комбинированную насадку для распыления, очистки и всасывания для удаления пятен на мягкой мебели, шторах, в салоне автомобиля и на ступеньках.



### Насадка-концентратор

Направляйте пар под давлением в углы и на труднодоступные поверхности.











### Щетка для очистки межплиточных швов

Нейлоновая щетина может использоваться для очистки межплиточных швов, твердых плоских поверхностей, канавок и других узких щелей.



### Маленькая круглая щетка

Нейлоновая щетина также подходит для удаления стойких пятен.

Режимы очистки	 Промывка	 Промывка при высокой температуре	 Промывка паром	 Пар
Метод очистки	Вода комнатной температуры	Горячая вода	Пар	Пар
Описание	Удаляет ежедневную грязь и пятна с помощью воды и моющего средства	Повышает эффективность очистки горячей водой и моющим средством	Очищает поверхности, одновременно удаляя пыль и мусор, распыляя пар на поверхность	Мытье высокотемпературным паром
Рекомендуемые инструменты				
Рекомендуемые поверхности	Салон автомобиля, ковры, небольшие коврики	Салон автомобиля, ковры, небольшие коврики	Кухонные столешницы, бытовые поверхности, большие мягкие игрушки	Швы между плитками, шторы, бытовые поверхности
Не подходит для				Мытье / обработка паром: необработанные или негерметичные деревянные полы или мебель из массива дерева, вощеные поверхности, хрупкие материалы (например, известняк), тонкие ковры с клеевой основой, изделия из меха
Напитки: кофе, кола, сок, красное вино, чай		✓		
Масляные пятна: растительное масло, соусы		✓		✓
Липкие пятна: шоколад, сироп, мед, желе		✓		
Пятна от домашних животных: рвота, кровь, моча, фекалии, трава, пыль	✓			Только отпаривание, функция всасывания отсутствует
Пищевые загрязнения: молоко, йогурт, детская смесь	✓			

### ⚠ Предупреждение ! Внимание !

Чтобы снизить риск возгорания и поражения электрическим током из-за повреждения внутренних компонентов устройства, используйте только моющее средство, подходящее для данной модели.

Чтобы избежать ожогов, обязательно выключайте устройство перед заменой щетки. Сразу после использования очистите головку щетки и дайте высохнуть, чтобы продлить срок ее службы. Перед использованием проверьте, подходит ли ткань для горячей мойки / мойки паром, чтобы избежать повреждений.

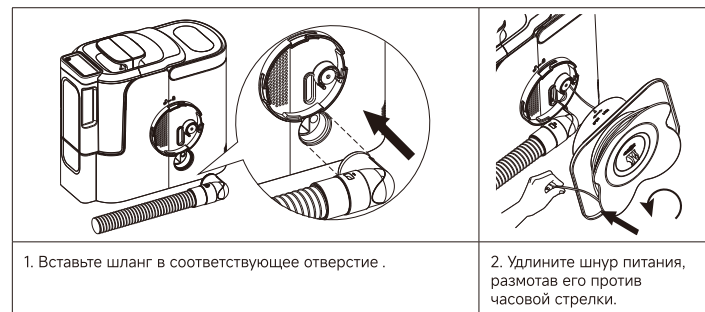
## Рекомендуемое применение аксессуаров

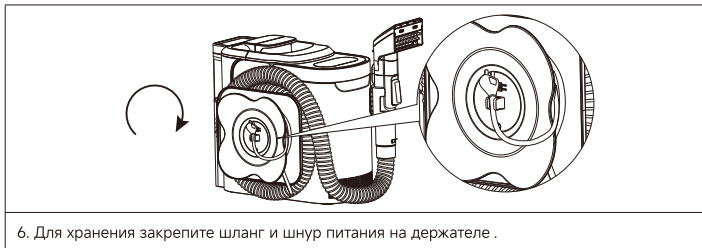


## Руководство по установке

Перед установкой держателя для шнура/шланга подключите шланг.

⚠ Чтобы избежать утечки воды или пара, перед использованием устройства убедитесь, что вы правильно подключили шланг.





## Руководство пользователя

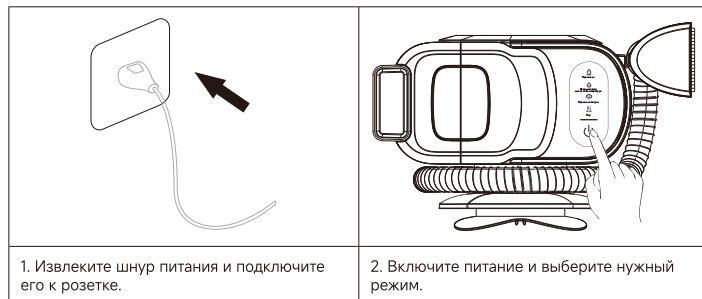
### ● Добавление моющего средства и воды

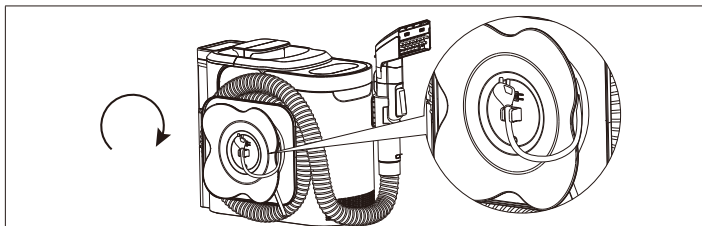
Чтобы обеспечить оптимальную работу устройства и предотвратить его повреждение, используйте только специальное моющее средство, входящее в комплект поставки, — тканеочиститель.



⚠ При использовании режима обработки паром рекомендуется использовать дистиллированную воду, это значительно сократит образование накипи.

### ● Этапы эксплуатации

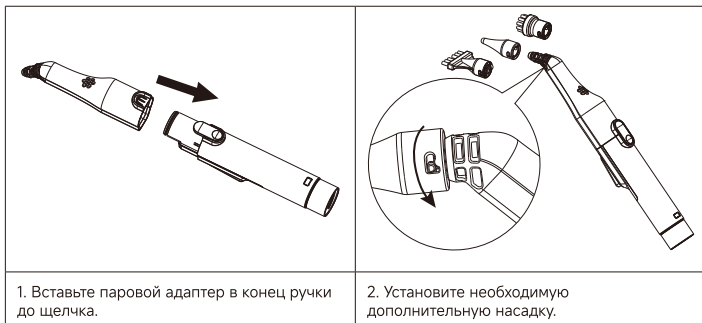




7. Закрутите шланг и шнур питания на держателе по часовой стрелке.

После использования: если в шланге осталось немного воды, это нормально. Готовя устройство к хранению, направьте головку щетки вверх на держателе ручки, чтобы предотвратить капание.

### ● Установка дополнительной насадки:

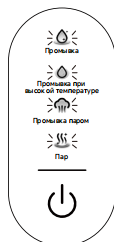


1. Вставьте паровой адаптер в конец ручки до щелчка.

2. Установите необходимую дополнительную насадку.

### ● Индикатор заполнения резервуара для использованной воды:

Когда уровень воды в резервуаре для использованной воды достигнет максимальной отметки, устройство автоматически прекратит работу. Все индикаторы переключения режимов начнут одновременно мигать. В этот момент необходимо опорожнить резервуар для использованной воды.



## Техническое обслуживание и уход

### ● Очистка резервуара для использованной воды:



1. Потяните вверх резервуар для использованной воды.

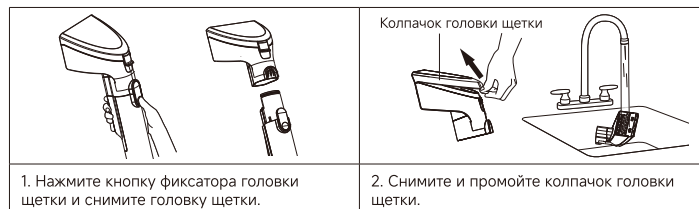
2. **1** Нажмите на кнопку в направлении, указанном стрелкой. **2** Нажмите внутрь, чтобы освободить защелку. **3** Потяните вверх крышку резервуара для использованной воды.

3. Вылейте использованную воду и очистите внутреннюю часть резервуара. Убедитесь, что поплавок не заедает и свободно перемещается вверх и вниз.

4. Установите крышку резервуара для использованной воды на место. Если вы все установили правильно, раздается щелчок. Установите резервуар обратно в корпус устройства.

### ● Очистка стандартной щетки для удаления пятен:

Если волосы запутались вокруг стандартной щетки для удаления пятен, используйте специальный инструмент, чтобы удалить волосы или мусор с щетинок.



1. Нажмите кнопку фиксатора головки щетки и снимите головку щетки.

2. Снимите и промойте колпачок головки щетки.

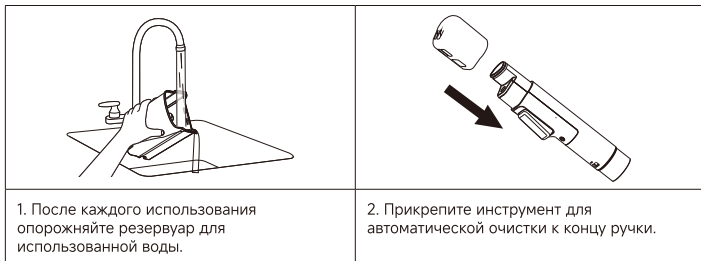


3. Перед повторной установкой дайте ей высохнуть.

4. При повторной установке колпачка головки щетки сначала вставьте передний конец в предназначенный для него паз, а затем нажмите вниз. Если вы все установили правильно, раздается щелчок. Прикрепите его обратно к ручке.

### ● Автоматическая очистка:

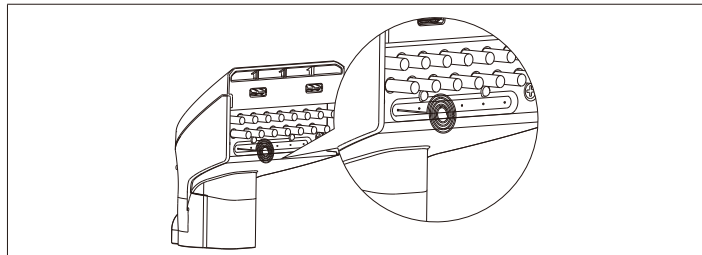
⚠ Для автоматической очистки выберите режим мойки или горячей мойки. Во избежание ожогов и повреждения принадлежностей не используйте режимы мойки или обработки паром.



### ● Обслуживание стандартной щетки для удаления пятен:

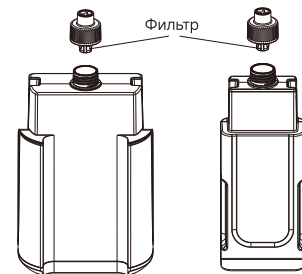
Если поток воды из стандартной щетки для удаления пятен уменьшился или распыление стало неравномерным, сразу удалите накипь с помощью прилагаемой иглы для чистки.

⚠ Выключите устройство перед очисткой. Снимая щетку, убедитесь, что сопло не направлено на вас или других людей.



### ● Очистка фильтров в резервуарах для чистой воды и моющего средства:

Для поддержания оптимальной фильтрации регулярно очищайте фильтры в резервуарах для чистой воды и моющего средства, чтобы предотвратить их засорение.



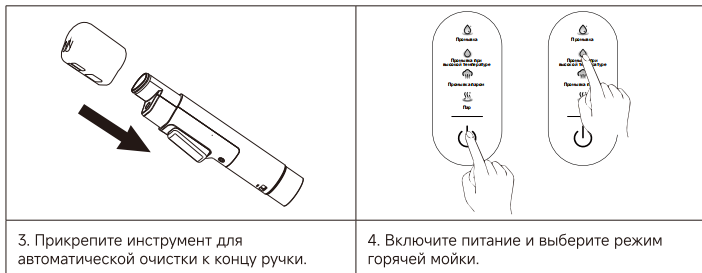
### ● Процедура удаления накипи

- ⚠ Когда значок «Мойка» мигает или поток воды в устройстве уменьшается, удалите накипь с помощью средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты.



1. Высыпьте один пакетик средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты в резервуар для чистой воды, наполните его чистой водой и хорошо встряхните.

2. Установите резервуар для чистой воды в корпус устройства. Если вы все установили правильно, раздается щелчок.



3. Прикрепите инструмент для автоматической очистки к концу ручки.

4. Включите питание и выберите режим горячей мойки.



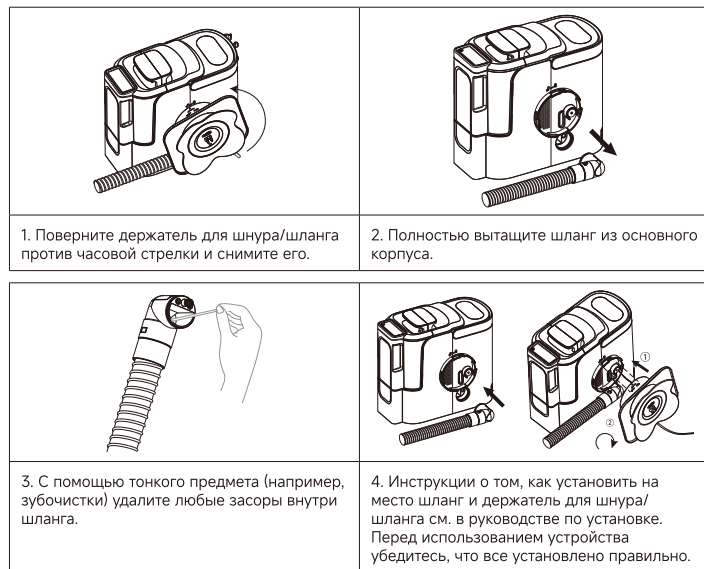
Кнопка распыления воды / пара

5. Нажмите и удерживайте кнопку для распыления воды/пара, чтобы удалить накипь.

6. После удаления накипи очистите резервуар для чистой воды, резервуар для отработанной воды и принадлежности для автоматической очистки. Перед повторным использованием устройства установите все принадлежности на место.

### ● Удаление посторонних предметов из шланга:

- ⚠ Перед удалением посторонних предметов выключайте устройство.



1. Поверните держатель для шнура/шланга против часовой стрелки и снимите его.

2. Полностью вытащите шланг из основного корпуса.

3. С помощью тонкого предмета (например, зубочистки) удалите любые засоры внутри шланга.

4. Инструкции о том, как установить на место шланг и держатель для шнура/шланга см. в руководстве по установке. Перед использованием устройства убедитесь, что все установлено правильно.

### Технические характеристики

Модель	HNR27A	Емкость резервуара для чистой воды	1200 ml
Рабочее напряжение	220–240 V	Емкость резервуара для использованной воды	750 ml
Номинальная частота	50/60 Hz	Объем резервуара для моющего средства	600 ml
Рабочая мощность*	1800 W	Уровень водонепроницаемости	IPX4
Энергопотребление в выключенном режиме	≤ 0,3 W		

\*Номинальная мощность относится к мощности, измеренной в режимах горячей мойки и мойки паром.

## Устранение неисправностей

Ниже приведены некоторые распространенные проблемы, с которыми вы можете столкнуться. Для получения дополнительной помощи обратитесь в службу поддержки клиентов или в службу послепродажного обслуживания.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Нет воды / напор воды уменьшился	Резервуар для чистой воды пуст	Добавьте воду в резервуар для чистой воды
	Резервуар для чистой воды установлен неправильно	Убедитесь, что резервуар для чистой воды установлен правильно
	Насадка может быть засорена	Очистите насадку
	Фильтры в резервуаре для чистой воды или резервуаре для моющего средства засорены	Прочистите фильтры в резервуаре для чистой воды или резервуаре для моющего средства
Мощность всасывания уменьшилась, или всасывание отсутствует	Резервуар для грязной воды заполнен	Опорожните резервуар для использованной воды
	Фильтр в нижней части резервуара для использованной воды может быть засорен	Очистите фильтр
	Резервуар для использованной воды установлен неправильно	Убедитесь, что ничто не препятствует полному закрытию резервуара для использованной воды
	Крышка резервуара для использованной воды установлена неправильно	Убедитесь, что крышка правильно расположена относительно резервуара для использованной воды и зафиксирована на месте с помощью ручки
	Щетка или шланг засорены волосами или кусочками ткани	Устраните причину засора

## Устранение неисправностей

Утечки	Утечка снизу: 1) Уровень воды или пены в резервуаре для использованной воды превышает отметку «МАКС.»; 2) Шланг установлен неправильно	1) Не допускайте, чтобы уровень воды в резервуаре для использованной воды превышал отметку «МАКС.». Для предотвращения пенообразования используйте только предназначенное для данного изделия моющее средство в правильной концентрации. 2) Установите шланг в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя.
	Утечка из шланга/щетки: После выключения устройства в шланге остается вода.	После очистки включите устройство на несколько секунд, чтобы убедиться, что вся вода была втянута в резервуар для использованной воды и в шланге воды не осталось.
	При подъеме резервуара для чистой воды / моющего средства появляются капли:	Это нормально. Небольшое количество воды может остаться из-за того, что носик бутылки находится внутри трубки для воды. Это не влияет на нормальную работу.
Отсутствие пара / низкая парогенерация	Резервуар для чистой воды пуст	Добавьте воду в резервуар для чистой воды
	Предварительный нагрев не завершен	Подождите 35 секунд, пока не загорится индикатор подготовки пара
	Щетка распыляет воду вместо пара	Это нормально. Когда пар не используется, в паропроводе образуется небольшое количество конденсата. Продолжайте удерживать нажатой кнопку распыления, пар начнет поступать в течение 5–10 секунд.
Индикатор подготовки горячей воды/ пара не загорается через 2 минуты	Сработала термозащита	Обратитесь в сервисный центр
Нет горячей воды / ненормальная температура воды	Резервуар для чистой воды пуст	Добавьте воду в резервуар для чистой воды
	Предварительный нагрев не завершен	Подождите 25 секунд, пока не загорится индикатор подготовки горячей воды

## Important Safety Instructions


Read all safety instructions before using this product. When using electrical equipment, follow basic precautions, including the following:

**Warning** – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

This product is designed for household use only. Not for outdoor, non-terrestrial, commercial, or industrial applications.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The product must be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the product. Please unplug the power socket before cleaning and maintaining.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The product shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not continue to use this product if it has been dropped on the ground, if there are visible signs of damage, if it has been fallen into water or if it is leaking. It should be immediately sent to an authorized maintenance center for inspection.
- Liquids and steam must not be directed towards people, animals or equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Do not immerse in water for cleaning. Only use this product on surfaces that have been moistened during the cleaning process. Only use the detergent specifically designed for this product.
- Keep the product out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Do not operate the product until you are familiar with all instructions and operating procedures. Use this product strictly in accordance with the instructions in this user manual.
- Do not use this product for any purpose other than those specified in this user manual. Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Ensure that hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body are kept away from the openings, moving parts, and accessories of this product.
- Do not pull on the cable or lift the device by the cable. Do not use the cable as a handle. When closing a door, do not pinch the cable in the door. Do not pull on the cable near sharp edges or corners.
- Do not use Steam Wash mode/Steam mode during the self-cleaning process.
- Be extra careful when cleaning stairs.
- Do not use this product to sweep up flammable or combustible liquids (such as gasoline) or in areas where flammable or combustible liquids may be present.
- Do not pick up hard or sharp objects, such as glass, nails, screws, coins, etc.
- Always connect to a properly grounded power outlet. Do not modify the grounding plug.
- Do not use to sweep up toxic substances (chlorine bleach, ammonia, drain cleaners, etc.).
- Do not use in enclosed spaces filled with vapors from oil-based paints, paint thinners, certain preservatives, combustible dust, or other explosive or toxic vapors.
- Do not use to clean burning or smoking objects, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

## Important Safety Instructions

- Do not expose to rain. Store indoors.
- Do not allow liquids to enter products containing electrical components.
- Use only the liquid types specified in the operating instructions of this manual, and use them in accordance with the specified quantities.
- Do not use for cleaning leather, synthetic fabrics, velvet, or other fragile, wax-polished furniture or floors, or materials sensitive to steam.
- Prevent accidental startup. Before picking up or moving the product, ensure that the switch is in the off position. Placing fingers on the switch or turning on the switch while picking up or handling the product may cause an accident.
- If the product is pressed against the power cord, it may be dangerous.
- When using Hot Wash and two steam functions, never flip the brush head or steam nozzle, and never touch the nozzle, adjacent surfaces, or pipes.
- When using hot water and steam heating functions, never touch the nozzle or its adjacent surfaces.
- Do not use if the power cord or plug is damaged.
- Keep the product on a level surface.
- Be careful of slippery floors.
- When unplugging the power cord, hold the plug, not the cord.
- Do not touch the plug or this product with wet hands.
- Turn off all controllers before unplugging the power cord.
- Plastic film can be dangerous. Keep children away from plastic film to prevent suffocation.
- Do not use the product in environments above 40°C or below 5°C.
- The surfaces with symbol  are liable to get hot during use, please do not touch.
- Under specified operating, environmental, and maintenance conditions, the expected service life of this equipment is 3 years. (Note: This is a theoretical estimate and does not constitute a warranty. Actual service life may vary depending on usage intensity, environmental conditions, maintenance quality, and other factors.)
- During transportation, always use the original packaging. Replace any damaged packaging and ensure secure placement to prevent impact or compression.
- Before moving the product, unplug it and turn off the power to avoid accidents.
- Under specified operating, environmental, and maintenance conditions, the expected service life of this equipment is 3 years. (Note: This is a theoretical estimate and does not constitute a warranty. Actual service life may vary depending on usage intensity, environmental conditions, maintenance quality, and other factors.)

### Keep this safety notice in a safe place for future reference.






Original instructions

This model is intended for household use only.

### Important Information

- To reduce the risk of leakage, do not store in areas where freezing may occur. This may cause damage to internal components.
- Store in a dry indoor area where the product is unlikely to be damaged.
- The plastic water tank is not suitable for dishwashers; do not place the tank in a dishwasher.

## Symbol Explanation

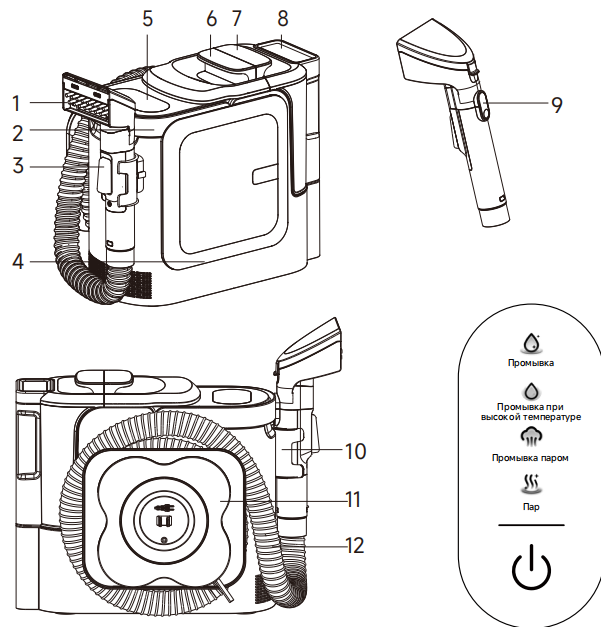
Symbol	Explanation
	For indoor use only
	CAUTION: Hot surface
	Alternating current
	WARNING: Danger of steam scalding
	<p>WEEE Information</p> <p>All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.</p>

For detailed e-manual, please go to:  
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

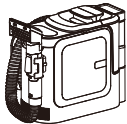
## Product Introduction

### ● Main Body

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Standard Stain Brush     | 7. Clean Water Tank                                    |
| 2. Handle                   | 8. Detergent Tank                                      |
| 3. Water Spray/Steam Button | 9. Stain Brush Release Button                          |
| 4. Main Body                | 10. Handle Holder                                      |
| 5. Touch Screen             | 11. Cord/Wand Holder (for power cord and hose storage) |
| 6. Used Water Tank          | 12. Hose   |



5. Touch Screen

		
Main Body	Standard Stain Brush	Accessory Connector
		
Grout Brush	Small Round Brush	Concentrator Nozzle
		
Self-Cleaning Tool	Detergent	User Manual
		
Cleaning Needle	Citric Acid Descaling Agent x 4	

**Note!**

The Grout Brush, Small Round Brush, and Concentrator Nozzle are for Steam Wash only and cannot suction water.

**Standard Stain Brush**

Use the combined spray-brush-suction head to clean stains on upholstered furniture, curtains, car interiors, and stairs.

**Concentrator Nozzle**











Direct steam under pressure onto hard-to-reach corners or surfaces.

**Grout Brush**

Nylon bristles can be used to clean tile joints, hard flat surfaces, grooves, and other narrow crevices.

**Small Round Brush**

Nylon bristles are also suitable for removing stubborn stains.

Cleaning Modes	 Промывка	 Промывка при высокой температуре	 Промывка паром	 Пар
Cleaning Method	Room Temperature Water	Hot Water	Steam	Steam
Description	Removes daily dirt and stains using water and detergent	Enhances cleaning efficiency with hot water and detergent	Cleans surfaces while vacuuming dust and debris by spraying steam onto the surface	High-temperature steam wash
Recommended Tools				  
Recommended Surfaces	Car interiors, carpets, small rugs	Car interiors, carpets, small rugs	Kitchen countertops, household surfaces, large stuffed toys	Tile or cement joints, curtains, household surfaces
Not Suitable For	Steam Wash / steam: unsealed or untreated wooden floors or solid wood furniture, waxed surfaces, fragile materials (e.g., limestone), thin carpets with adhesive backing, animal fur products			
Beverages: coffee, cola, juice, red wine, tea		✓		Steam only; no suction function
Oily stains: cooking oil, sauces		✓	✓	
Sticky stains: chocolate, syrup, honey, jelly		✓		
Pet stains: vomit, blood, grass, dust, urine, feces	✓			
Food: milk, yogurt, infant formula	✓			

**Warning!**

To reduce the risk of fire and electric shock caused by damage to internal components, use only detergent suitable for this product model.

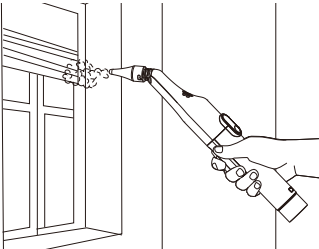
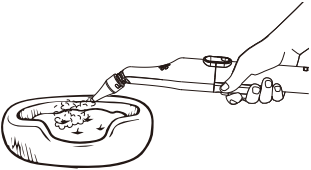
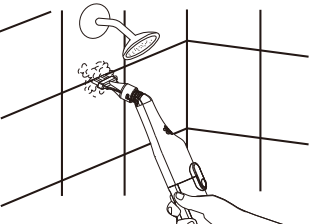
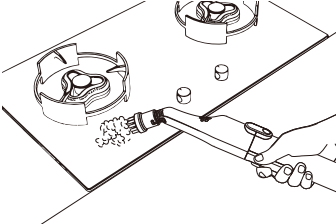
**Attention!**

Always turn off the machine before replacing brush attachments to avoid the risk of burns.

Clean the brush head promptly after use and allow it to dry to prolong its service life.

Check whether the fabric is suitable for Hot Wash/Steam Wash before use to avoid damage.

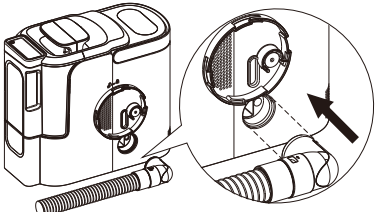
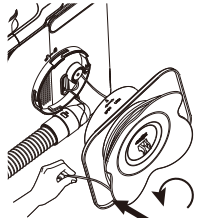
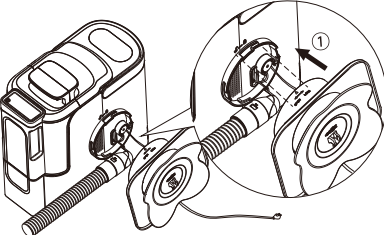
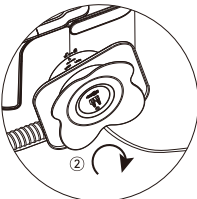
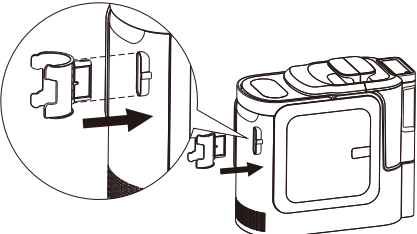
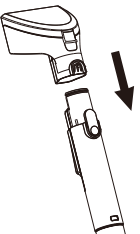
## Recommended Use of Accessories

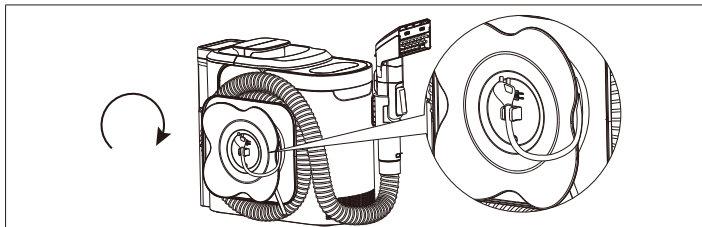
	
<p><b>Concentrator Nozzle</b> General: mattresses, door handles, curtains, etc.</p>	<p><b>Concentrator Nozzle</b> Children's and pet toys: children's and pet toys, pet mats, pet bowls, pet cages, etc.</p>
	
<p><b>Grout Brush</b> Bathroom: wall tiles, countertops, faucets, bathtubs, shower heads, shower doors, exterior of toilets, etc.</p>	<p><b>Small Round Brush</b> Kitchen: countertops, sinks, faucets, ovens, range hoods, microwaves, windows, sliding door tracks, etc.</p>

## Installation Guide

Install the hose before installing the cord/wand holder.

**!** Before using the machine, ensure the hose is properly connected to avoid water or steam leakage.

	
<p>1. Insert the hose into the corresponding hole.</p>	<p>2. Remove the power cord counterclockwise.</p>
	
<p>3. Align the cord/wand holder with the main body icon, snap it in horizontally, then rotate clockwise to lock. A "click" sound indicates proper installation.</p>	
	
<p>4. Insert the handle holder horizontally into the slot. A "click" sound indicates proper installation.</p>	<p>5. Attach the standard stain brush to the handle.</p>

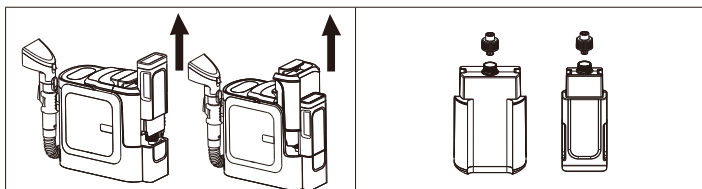


6. Store the hose and power cord onto the holder.

## User Guide

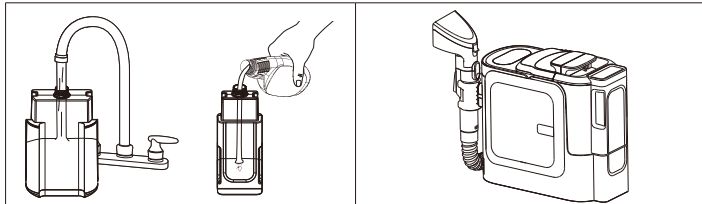
### ● Adding Detergent and Water

To ensure optimal performance and prevent damage to the machine, use only the dedicated detergent supplied with the machine — Fabric Cleaner.



1. Remove the clean water tank and detergent tank from the main body.

2. Flip the tank and rotate to open the bottom cap.

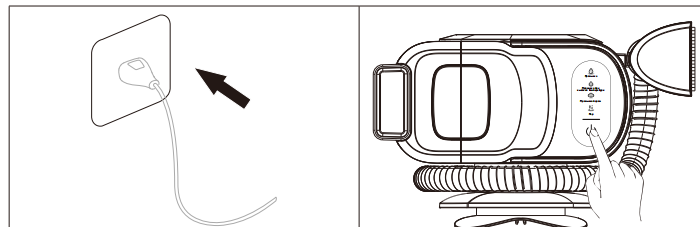


3. Add water to the clean water tank and add dedicated detergent, Fabric Cleaner, to the detergent tank. After filling, tighten the cap.

4. Return the tanks to their corresponding positions on the main body. A "click" sound indicates proper installation.

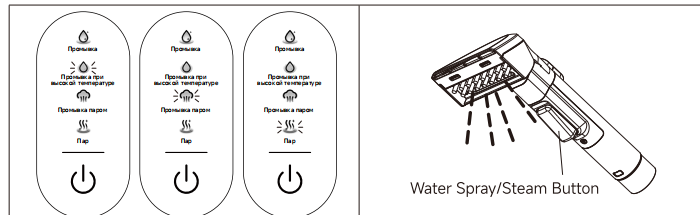
⚠ When using the steam mode, it is recommended to use distilled water to reduce scale buildup effectively.

### ● Operating Steps



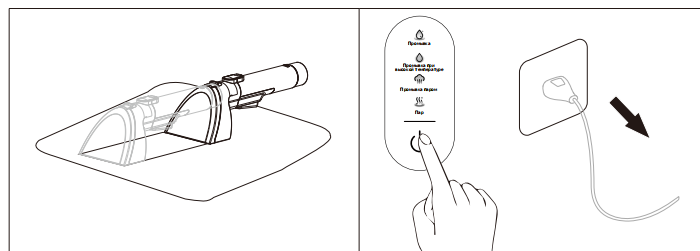
1. Remove the power cord and plug it into the socket.

2. Turn on the power switch and select the desired mode.



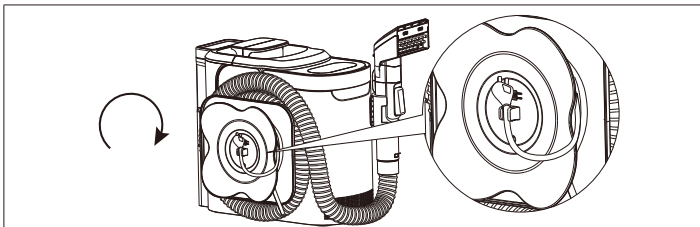
3. Hot Wash Mode: wait approximately 25 seconds for the water to heat up. Steam Wash / Steam Mode: wait approximately 35 seconds for the water to reach steam temperature.

4. Aim the cleaning brush head at the stain and hold the button to spray water/steam.



5. Release the spray button, clean the stain by moving the brush back and forth, and suction the wastewater.

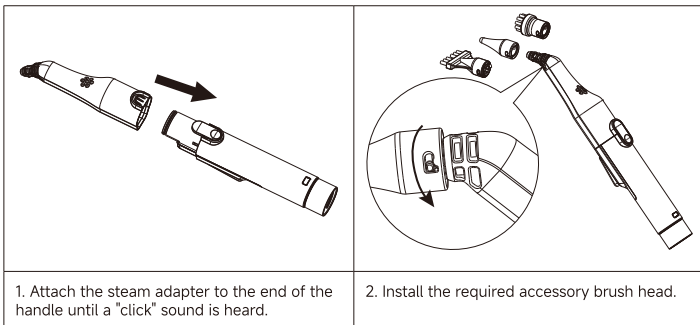
6. After use, turn off the power and unplug (keep hands dry).



7. Store the hose and power cord clockwise.

After use: a small amount of water remaining in the hose is normal. When storing, place the brush head facing upwards on the handle holder to prevent dripping.

### ● Installation Steps of Accessory Brush:



1. Attach the steam adapter to the end of the handle until a "click" sound is heard.

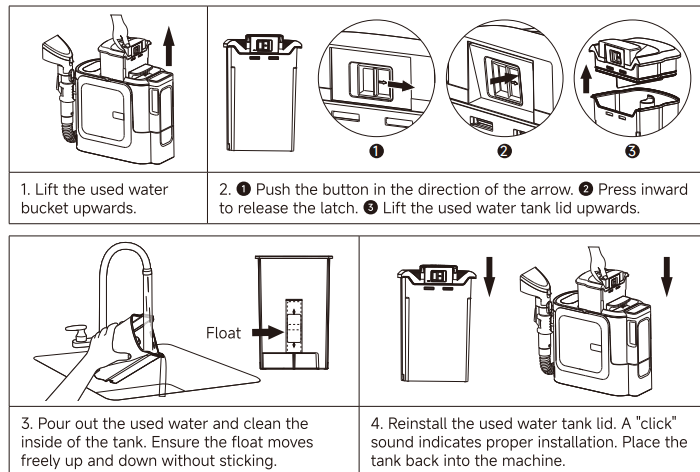
2. Install the required accessory brush head.

### ● Indicator of Full Used Water Tank:

When the water level in the used water tank reaches the maximum mark, the machine will automatically stop. All mode switch indicator lights will flash simultaneously. At this time, empty the used water tank.



### ● Cleaning the Used Water Tank:



1. Lift the used water bucket upwards.

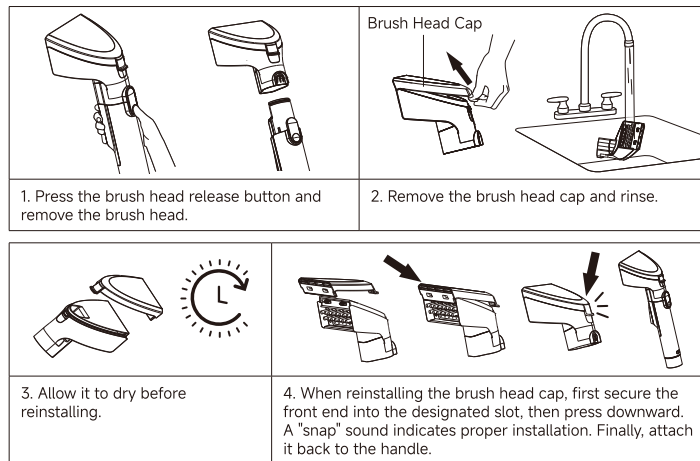
2. ① Push the button in the direction of the arrow. ② Press inward to release the latch. ③ Lift the used water tank lid upwards.

3. Pour out the used water and clean the inside of the tank. Ensure the float moves freely up and down without sticking.

4. Reinstall the used water tank lid. A "click" sound indicates proper installation. Place the tank back into the machine.

### ● Cleaning the Standard Stain Brush:

If hair is tangled around the standard stain brush, use a tool to remove hair or debris from the bristles.



1. Press the brush head release button and remove the brush head.

2. Remove the brush head cap and rinse.

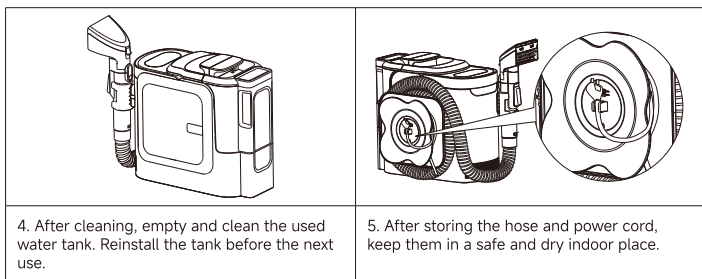
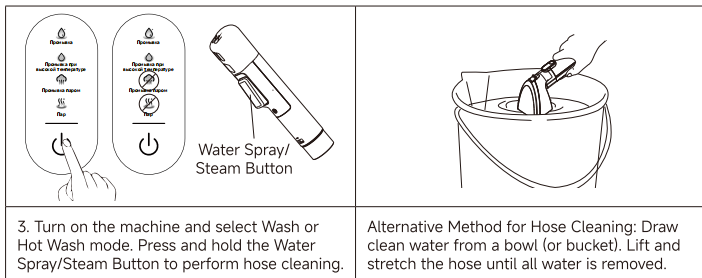
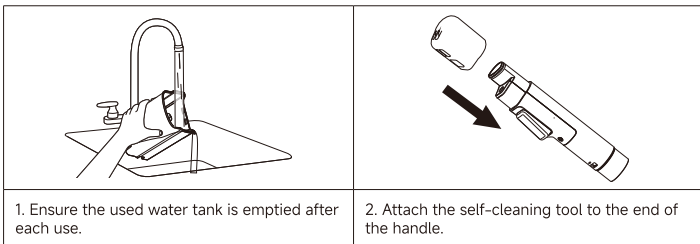
3. Allow it to dry before reinstalling.

4. When reinstalling the brush head cap, first secure the front end into the designated slot, then press downward. A "snap" sound indicates proper installation. Finally, attach it back to the handle.

## Maintenance and Care

### ● Self-Cleaning:

**!** When performing self-cleaning, select Wash or Hot Wash mode. Do not use Steam Wash or Steam Mode to avoid burns or damage to accessories.

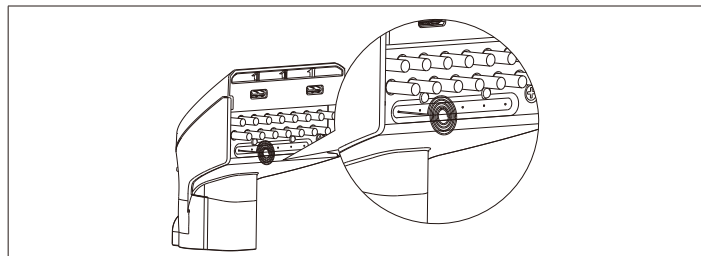


## Maintenance and Care

### ● Maintaining the Standard Stain Brush:

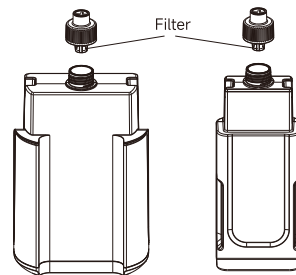
If the water flow from the standard stain brush decreases or sprays irregularly, use the included cleaning needle to remove scale promptly.

**!** Turn off the machine before cleaning. When removing the brush head, ensure the nozzle is not pointed toward yourself or others.



### ● Cleaning the Filters in the Clean Water Tank and Detergent Tank:

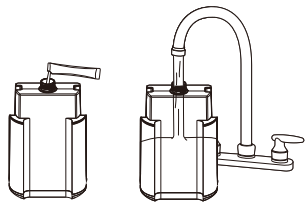

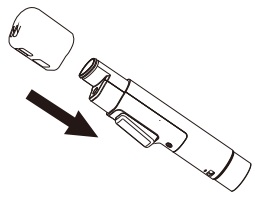
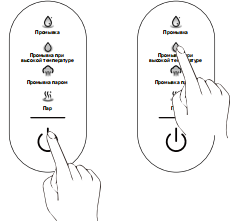
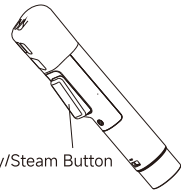
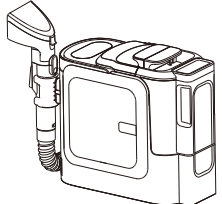
To maintain optimal filtration performance, regularly clean the filters in the clean water tank and detergent tank to prevent clogging.



## Maintenance and Care

### ● Descaling Procedure

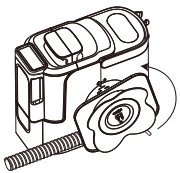
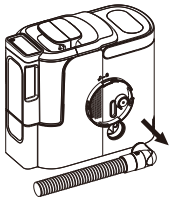
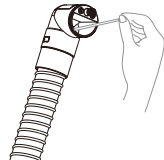
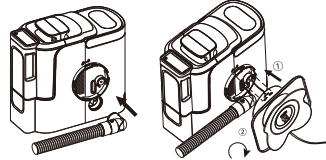
⚠ When the Wash icon flashes or the machine's water output decreases, perform descaling using citric acid descaling agent (descaling product).

	
<p>1. Pour one pack of citric acid descaling agent into the clean water tank, fill it with clean water, and shake well.</p>	<p>2. Place the clean water tank into the machine. A "click" sound indicates it is properly installed.</p>
	
<p>3. Attach the self-cleaning tool to the end of the handle.</p>	<p>4. Turn on the power switch and select Hot Wash Mode.</p>
 <p>Water Spray/Steam Button</p>	
<p>5. Press and hold the Water Spray/Steam button to perform descaling.</p>	<p>6. After descaling, clean the clean water tank, used water tank, and self-cleaning accessories. Reinstall them before using the machine again.</p>

## Maintenance and Care

### ● Removing Foreign Objects from the Hose:

⚠ Always turn off the machine before performing this operation.

	
<p>1. Rotate the cord/wand holder counterclockwise and remove it.</p>	<p>2. Pull the hose completely out of the main body.</p>
	
<p>3. Use a slender tool (e.g., a toothpick) to remove any blockages inside the hose.</p>	<p>4. Refer to the Installation Guide to reinstall the hose and cord/wand holder. Ensure proper installation before using the machine.</p>

## Product Specifications

Model	HNR27A	Clean Water Tank Capacity	1200ml
Rated Voltage	220-240V	Used Water Tank Capacity	750ml
Rated Frequency	50/60Hz	Detergent Tank Capacity	600ml
Rated Power*	1800W	Waterproof Rating	IPX4
Power Consumption in Off-Mode	≤ 0.3W		

\*The rated power refers to the power measured during Hot Wash Mode and Steam Wash Mode.

## Troubleshooting

Below are some common issues you may encounter. For further assistance, please contact customer service or after-sales support.

Issue	Possible Cause	Solution
No water / Reduced water flow	Clean water tank is empty	Add water to the clean water tank
	Clean water tank not properly installed	Ensure the clean water tank is properly installed
	Nozzle may be clogged	Clean the nozzle
	Filters in the clean water tank or detergent tank are blocked	Clean the filters in the clean water tank or detergent tank
Reduced suction or no suction	Used water tank full	Empty the used water tank
	Filter at the bottom of the used water tank may be blocked	Clean the filter
	Used water tank not properly installed	Ensure nothing is obstructing the used water tank from fully seating in its slot
	Used water tank lid not properly installed	Ensure the lid is properly aligned with the used water tank and locked in place using the handle
	Brush head or hose clogged with hair or fabric	Remove the blockage
Leaks	Leakage from the bottom: 1) Water or foam in the used water tank exceeds the "MAX" line; 2) Hose assembly not installed	1) Do not allow water in the used water tank to exceed the "MAX" line. Use only the detergent specified for this product at the correct concentration to prevent excessive foaming. 2) Install the hose assembly according to the instructions in the user manual.
	Leakage from Hose / Brush Head: Residual water remains in the hose after turning off the machine.	After cleaning, run the machine for a few seconds to ensure water is drawn into the used water tank and no residual water remains in the hose.
	Dripping when Lifting Clean Water Tank / Detergent Tank:	This is normal. A small amount of water may remain due to the bottle spout being inside the water path. This does not affect normal use.

## Troubleshooting

No Steam / Low Steam Output	Clean water tank is empty	Add water to the clean water tank
	Preheating not completed	Wait 35 seconds until the steam preparation indicator lights up
	Brush Head Sprays Water Instead of Steam	This is normal. When steam is not used, a small amount of condensation forms in the steam pathway. Continue pressing the spray button, steam will be produced within 5-10 seconds.
Hot Water / Steam Preparation Indicator Does Not Light Up After 2 Minutes	Thermal protector activated	Contact after-sales service
No Hot Water / Abnormal Water Temperature	Clean water tank is empty	Add water to the clean water tank
	Preheating not completed	Wait 25 seconds until the hot water preparation indicator lights up